

Kellfri®

ELKLØVER 13-HK777 13-HK1100



**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!
BRUGANVISNING OVSAT FRA ORIGINALEN!**

INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Overhold de generelle sikkerhedsoplysninger, følg instruktionsbogen, og udvis almindelig sund fornuft for at få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

PRODUKTOPLYSNINGER

Kellfris elkløvere er konstrueret til nemt og med stor kraft at håndtere brændekløvning under alle forhold. Maskinerne er kraftigt dimensioneret og har en trykkraft på helt op til 7 ton – en nøje tilpasset trykkraft, som også muliggør håndtering af brænde, der kræver lidt ekstra. Alle størrelser har olietanken placeret over oliepumpen, hvilket eliminerer driftsforstyrrelser, hvis kløveren står på hældende underlag. Kløvelængden er trinløst indstillelig fra 40 cm til den maksimale kløvelængde ved hjælp af en aktuator, der nemt kan justeres efter ethvert behov. I overensstemmelse med gældende sikkerhedskrav (CE) har kløverne tohåndsstyring. Trykpladen kører på en glideskinne i rammevangen og beskytter således kløvecylindren mod alle sidekræfter, som opstår, hvis brændestykkerne ikke er lige. Kellfri-kløverne er fuldt udstyret ved levering – firkløvskniv, opsamlingsbord og fasevender i eltilslutningen er standard.

TEKNISKE DATA	13-HK777	13-HK1100
Kløvelængde indstillelig	400-700 mm	400-1.100 mm
Trykkraft	7 ton	7 ton
Motor	4 hk	4 hk
Arbejdshøjde	720 mm	720 mm
Vægt	160 kg	180 kg
Opsamlerbord	Standard	Standard
Fasevender	Standard	Standard
Oliemængde	12 l	15 l

MASKINENS ANVENDELSESOMRÅDE

Må kun anvendes til kløvning af brænde. Maskinen er beregnet til at blive betjent af én person.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af redskabet eller produktet skal du af hensyn til din og andres sikkerhed læse sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen og forstå indholdet deri. Sikkerhedsoplysninger og instruktionsbog skal være lettilgængelige for brugeren af redskabet eller produktet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Hvis sikkerhedsoplysningerne eller instruktionsbogen er blevet ødelagt eller på anden måde bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos:

KELLFRI ApS, Damgårdvej 12A, 5500 Middelfart. Tlf.:(0045) 76 90 21 00

Den generelle sikkerhedsinstruktion kan også hentes på Kellfris hjemmeside: www.kellfri.dk
Benyt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Du må heller ikke benytte redskabet eller produktet, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika eller lider af stærk depression eller har alvorlige psykiske problemer. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer på under 15 år samt personer med psykiske problemer må ikke benytte redskabet.

Ved anvendelse af maskinen i en virksomhed har arbejdsgiveren ansvaret for, at brugeren af maskinen har den teoretiske og praktiske viden om maskinen, og at arbejdet udføres på en sikker måde. Se arbejdsmiljøloven (AML) for yderligere oplysninger, kontakt Styrelsen for Arbejdsmarked og Rekruttering eller gå ind på www.arbejdstilsynet.dk



PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs instruktionsbogen omhyggeligt, inden maskinen tages i brug.

- Maskinen må kun tilsluttes en 3-faset, jordet 400-V-stikkontakt. Stikkontakten skal være installeret af en faglært elektriker.
- Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal der være installeret fejlstrømsafbryder.
- Hold arbejdsområdet frit for andre personer – bevægelige dele øger risikoen for ulykker.
- Undgå at benytte/opbevare maskinen på steder, hvor den udsættes for regn eller fugt.
- Sørg for, at arbejdsområdet er oplyst.
- Brug aldrig elektriske maskiner i nærheden af letantændelige gasser eller væsker.
- Børn må aldrig opholde sig inden for arbejdsområdet. Lad aldrig børn håndtere maskiner, værktøj eller forlængerledninger.
- Redskabet fungerer bedst og mest sikkert, når det benyttes med den kapacitet, det er beregnet til. Forsøg ikke at forøge maskinens kapacitet ved hjælp af forskellige midler.
- Sørg for at stå godt fast, og læn dig ikke ind over maskinen, mens den kører.
- Kontrollér ledninger og forlængerkabler med jævne mellemrum for at sikre, at der ikke er blevet beskadigede.
- Afbryd strømkablet, når maskinen ikke skal bruges, og når den serviceres.
- Sørg for, at strømafbryderen er slået fra (OFF-stillingen), inden strømmen kobles til.
- Overbelast aldrig maskinen.
- Flyt ikke maskinen, mens den kører.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når den kører.
- Brændekløveren må ikke anvendes af andre personer end operatøren, misforståelser kan nemt forårsage skader. Hold aldrig hænderne mellem et stykke brænde og kløvekniv.

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

Anvend altid hensigtsmæssigt tøj og egnet fodtøj. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker under arbejde med redskabet eller produktet. Langt hår skal være sat op ved arbejde med redskaber, som roterer. Brug altid beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller og høreværn under kørsel.



INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpsskabe og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service.

OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader.

Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet.

Vær forsigtig ved arbejde på skråninger og i nærheden af grøfter.

Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.



FARE!

Børn i området skal være under opsyn.

ADVARSELSMÆRKATER

Advarselmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryksspuler direkte på advarselmærkaten. Hvis dele med mærkater udskiftes, eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.

SYMBOL	FORKLARING
	Læs instruktionsbogen! Inden arbejdet påbegyndes.
	Advarsel! Stærkstrøm
	Advarsel! Risiko for klemning! Ingen må opholde sig under hængende last! Respekter redskabets risikozone! 5 m
	Advarsel! Risiko for klemning!
	Advarsel! Ophold på maskinen forbudt!
	Advarsel! Børn er stærkt udsat for ulykker! Børn må ikke opholde sig i nærheden af maskinen.
	Produktet er CE-mærket
	ADVARSEL! Ved elektriske fejl skal en faglært elektriker kontaktes

FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen omhyggeligt. Sørg for, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, instruktionsbogen og advarselsmærkaterne. Udvis sund fornuft ved anvendelsen, og brug hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr.

Kontrollér altid egenskaberne for den maskinkombination, der skal bruges. Det er vigtigt, at disse passer sammen og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Dette er vigtigt af hensyn til redskabets eller produktets korrekte funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed.

Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede eller slidte dele for at mindske risikoen for skader. Smør bevægelige dele, og kontrollér, at alle bolte og møtrikker er tilspændte. Udfør udbedring efter behov.

Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Bruger/kunden har ansvaret for, at brugeren håndterer situationen. Hvis maskinen opleves som værende til fare for brugeren, må den ikke tages i brug.

- Elkløveren leveres med en 3-polet stikprop CEE 16A. I henhold til lovgivningen skal stikproppen tilsluttes en modsvarende stikkontakt, som skal være monteret af faglært elektriker.
- Elkløveren er prøvekørt før levering og leveres i kasse med påfyldt hydraulikolie, SHS 32, motorbeskyttelse og monteret stikprop.
- Placer elkløveren på et jævnt og stabilt underlag. Sørg for, at den ikke kan glide eller vælte.
- Nedfæld opsamlerbordet.
- Gør dig bekendt med kløverens funktioner uden at starte den.
- Afprøv altid slukknappen inden hver brug. Start maskinen, og tryk derefter på den røde "OFF"-knap. Maskinen skal slukke straks, og hvis dette ikke sker, må maskinen ikke anvendes. Maskinen må ikke anvendes, før fejlen er afhjulpet.



Advarsel!

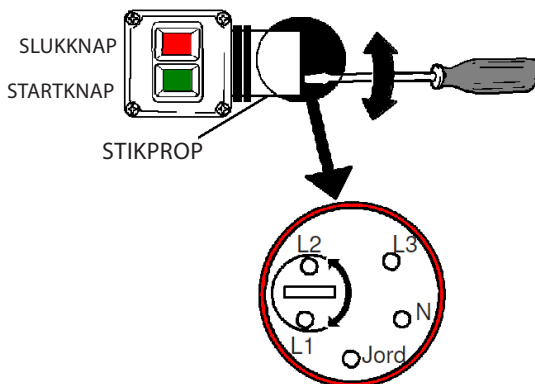
Overholdelse af sikkerhedskravene kræver, at produktet kun anvendes på den måde, som foreskrives i denne brugsanvisning. Brugeren har ansvaret for, at brugsanvisningen læses igennem og følges.

FASEVENDER

Når brændekløveren startes, skal motorens rotationsretning kontrolleres. En pil, som viser rotationsretningen, er placeret på motorens bageste del. Hvis hydraulikstemplet ikke bevæger sig fremad, er det et tegn på, at motoren kører i den forkerte retning. Stop motoren straks, og ændr dens rotationsretning.

Motorens rotationsretning ændres nemt ved at dreje faseomskifteren med en skruetrækker.

Drejelig fasevender med rille til skruetrækker.



ANVENDELSE

Kun personer, som forstår sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen, må anvende redskabet eller produktet. Vær opmærksom og udvis forsigtighed under arbejde med redskabet eller produktet, og anvend kun redskabet eller produktet som beskrevet i instruktionsbogen. Ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele, er der risiko for at komme i klemme. Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer. Arbejd altid udelukkende med de redskaber, der er hensigtsmæssige til dette. Respekter redskabets risikozone.

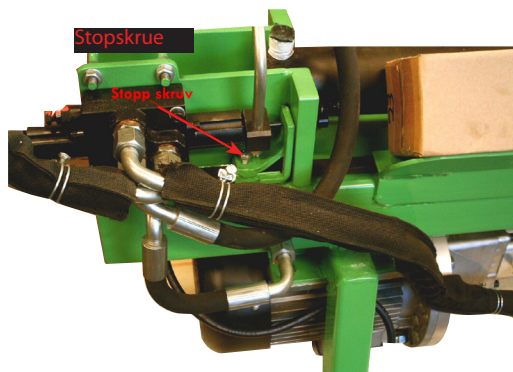
- Placer altid brændeklipperen på et stabilt, plant underlag.
- Slut strømledningen til en jordet 400-V-stikkontakt. Kontrollér altid før brug, at elkabler og elkontakter ikke er beskadigede.
- Kontrollér, at motoren/hydraulikpumpen roterer i den rigtige retning. Rotationsretningen ændres nemt med fasevenderen, som er monteret på startudstyret.
- Tryk på motorens startknap
- Når du er færdig, slukker du for strømafbryderen (OFF-position) og tager ledningen ud af kontakten.



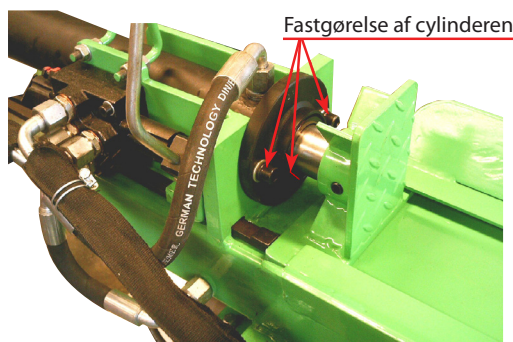
Brug aldrig et redskab eller produkt med defekte sikkerhedskomponenter.

Advarsel!

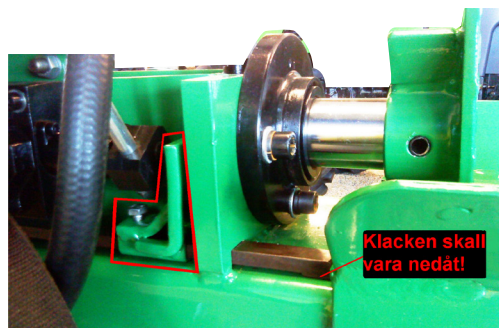
MONTERINGSANVISNING



1. Regulering af hydraulikcylinderens slaglængde foretages med denne stopskrue.



2. Hydraulikcylinderen fastgøres med tre stk. bolte

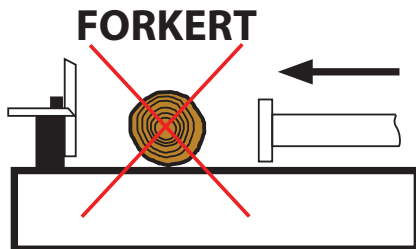
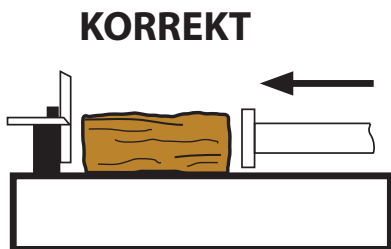


3. Det er meget vigtigt, at slaglængde-reguleringen monteres iht. billedet for at undgå skader på kløver, motor samt motorbeskyttelse!!

KLØVNING AF TRÆ

- Sørg for, at ingen har hænder eller arme over kløvebordet.
- Læg træet op på kløvebordet og ret det imod kniven. Træet skal kløves langs træets fibre. Placer **ALDRIG** brændet på tværs (se billede) **ADVARSEL!** Vær forsigtig ved kløvning af hårde træsorter, træ fuld af kviste og/eller sejt træ. Visse typer træ kan revne eller blive slynget op i luften, hvilket kan resultere i skader.
- Hold i styrehåndtagene, og start kløvningen ved at føre begge håndtagene fremad. Trykpladen trykker træstykket mod kløvekilen. Trykpladen stopper automatisk, når et af håndtagene slippes og vender tilbage til udgangspositionen, når begge håndtag slippes.
- Når du slipper styrehåndtagene, vender trykpladen tilbage til udgangspositionen.
- Slaglængden indstilles ved at flytte klodsen på elkløverens side. Indstil den således, at trykpladen ikke går længere end træstykkets længde. Flyt klodsen tilbage igen efter brug, så hydraulikcylinderens stempel ikke er ubeskyttet.

Hvis træets sætter sig fast i kløvekniven: Slip håndtagene, så trykpladen vender tilbage til udgangspositionen, og fjern det træ, der har sat sig fast. Advarsel mod klemskader! Sørg for, at trykpladen er i sin udgangsposition og ikke længere bevæger sig, før du laver noget på maskinen. Indfør **ALDRIG** hånden eller en anden kropsdel mellem kniven og arbejdsbordet. Anvend i stedet egnet værktøj såsom spidsmejsel eller koben til at løsne det stykke træ, der har sat sig fast. Hvis det er nødvendigt at slå på træet, anvendes egnet værktøj, f.eks. en hammer. Brug aldrig hænderne!



Vigtigt!

Maskinens oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden tilladelse fra producenten. Uautoriserede ændringer og/eller tilbehør kan medføre livsfarlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre.

TRANSPORT OG OPSTILLING

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter inden transport. Vær altid ekstra forsigtig under transport og flytning. Sørg for, at redskabet eller produktet er godt forankret, og at forekommende transportsikringer er monteret. Placer altid lasten så lavt som muligt. Respekter også farezonerne ved transport og flytning. Ved løft må ingen bevæge sig ind under hængende last. Vogne, der benyttes til transport, skal have fungerende bremses. Opbevar altid redskabet eller produktet et tørt sted, helst under tag, når det ikke er i brug. Sørg for, at redskabet eller produktet står stabilt og ikke risikerer at vælte. Lad aldrig børn lege ved opbevaringsstedet. Husk vælterisikoen!

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Udskift slidte og beskadigede dele omgående for at mindske risikoen for skader. Udfør vedligeholdelse, service og kontroller i henhold til anbefalingerne. Anvend kun reservedele med samme ydeevne for at mindske risikoen for skader og havari. Alle reparationer og tilslutninger med el skal udføres af en fagmand.

Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter vedligeholdelse og service. Afprøv altid maskinen, inden arbejdet påbegyndes.

SERVICE-	INTERVAL	UDBEDRING
Olie	Skift efter de første 10 timer Derefter hver 50. time Eller en gang årligt Oliemængde: Se Tekniske data	Olieskift <ul style="list-style-type: none">Anvend hydraulikolie SHS 32 eller SHS 46.Tømning af tank foretages ved at tage proppen under tanken ud.Påfyldning foretages gennem påfyldningsproppen på oversiden.
Skruer og bolte	Regelmæssigt, helst inden hver kørsel	Kontrollér og efterspænd alle bolte og skruer
Bevægelige dele	Efter hver kørsel	Smør bevægelige dele regelmæssigt

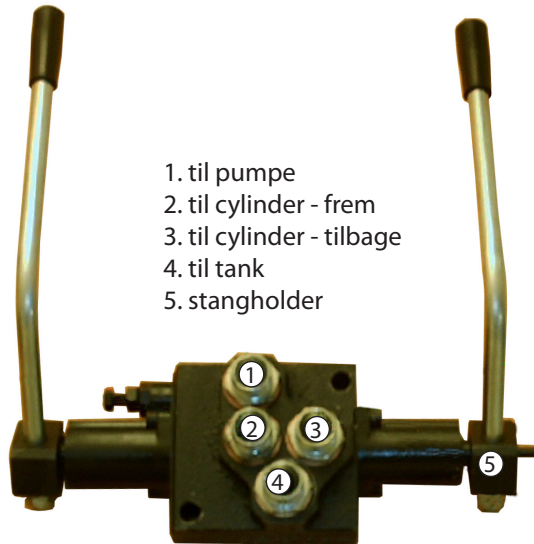
FEJLSØGNING

FEJL	SANDSYNLIG ÅRSAG	UDBEDRING
Stemplet bevæger sig ikke fremad	Ingen tryk i systemet Motoren går i forkert retning	Kontrollér oliestand Kontrollér motorens rotationsretning.
Maskinen starter ikke	Fejl på strømkilden Stikproppen er ikke tilsluttet korrekt.	Kontrollér spændingen Tilslut stikproppen korrekt
Maskinen kan ikke køre stemplet fremad	Ingen tryk i systemet	Kontrollér for utætheder Kontrollér, at alle kabler og slanger er hele

GENVINDING

Ved skrotning skal redskabet afmonteres og transporteres til kommunens anviste genbrugsplads. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

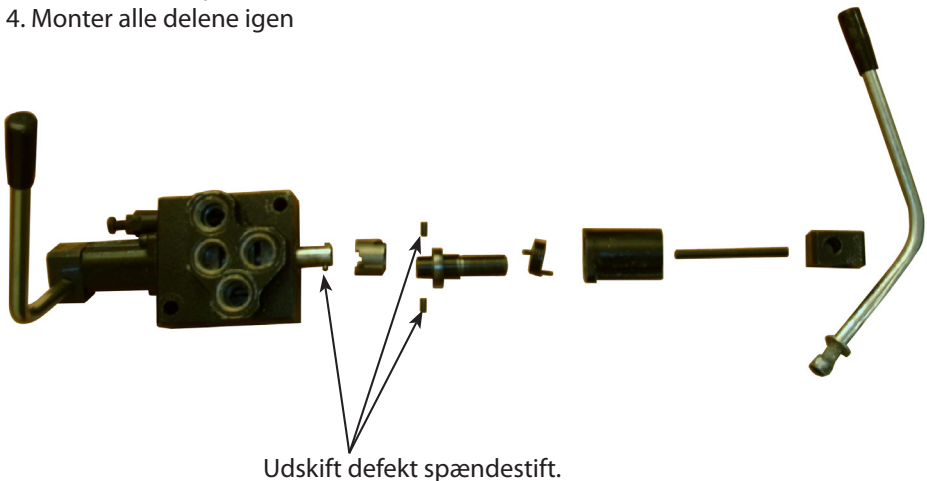
Ventil til HK777



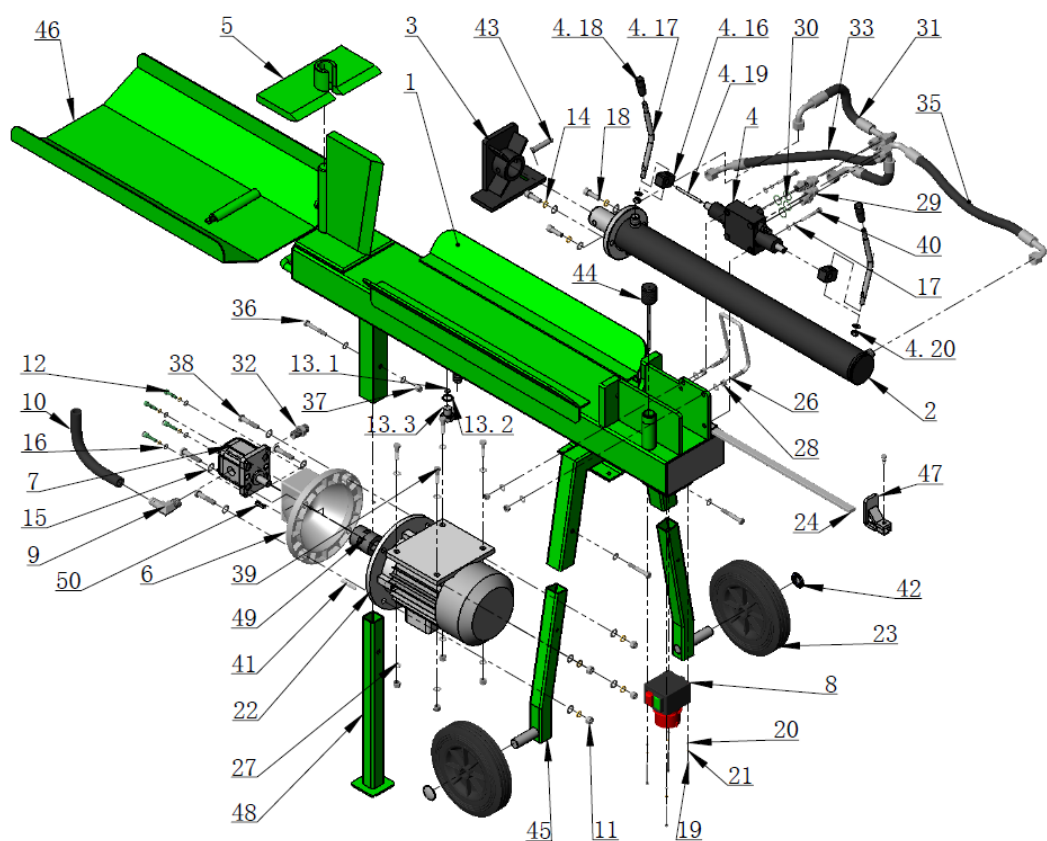
1. til pumpe
2. til cylinder - frem
3. til cylinder - tilbage
4. til tank
5. stangholder

Udskift defekt spændestift:

1. Løsn 2 stk. bolte, og fjern stangholderen (nr. 5)
2. Afmonter betjeningsventilerne (se billedet nedenfor)
3. Udskift defekt spændestift
4. Monter alle delene igen

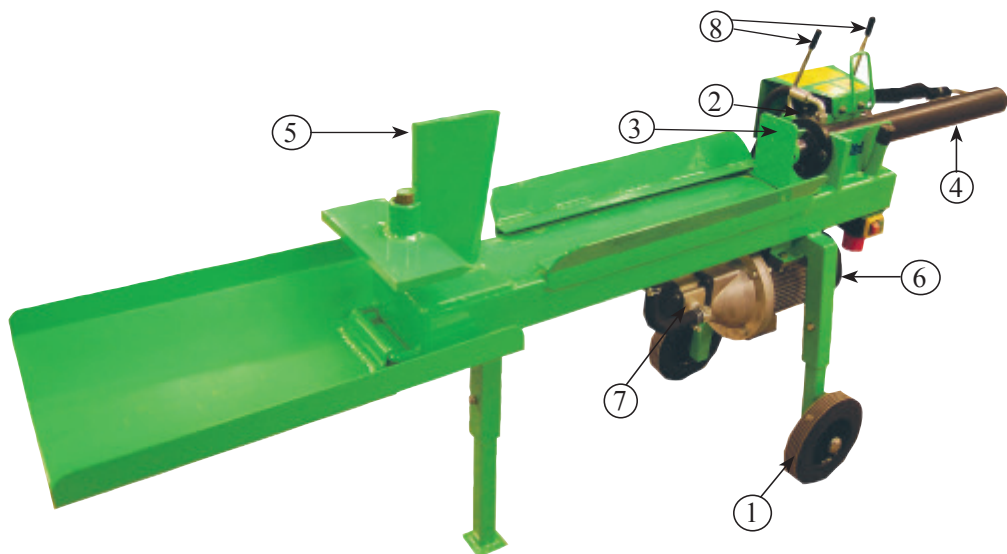


Udskift defekt spændestift.



NR.	BETEGNELSE	ANTAL
1	Stel	1
2	Cylinder	1
3	Trykplade	1
4	Betjeningsventiler	1
4.16	Stangholder	2
4.17	Håndtag	2
4.18	Styrehåndtag	2
4.19	Aksel	1
4.20	Møtrik M10	2
5	Tværkniv	1
6	Pumpehus	1
7	Tandhjulspumpe	1
8	Strømafbryder	1
9	Hydraulikkobling 90 grader	1
10	Hydraulikslange - suge	1
11	Møtrik M12	4
12	Bolt M6x30	4
13.1	Magnet	1
13.2	Tredoring 20	1
13.3	Bolt M12x1,5	4
14	Fjederskive 12	7
15	Skive 12	11
16	Plan skive 8	6
17	Fjederskive 8	6
18	Unbrakoskrue M12x40	3
19	Skrue M4x65	4
20	Plan skive 4	4
21	Fjederskive 4	4
22	Motor - trefaset	1

NR.	BETEGNELSE	ANTAL
23	Hjul	2
24	Positioneringstang	1
25	Bolt M8x20	1
26	Beskyttelsesbøjle over håndtag	1
27	Skive 10	18
28	Møtrik M10	4
29	Kobling	4
30	Tredoring 22	4
31	Returledning	1
32	Hydraulikkobling - lige	1
33	Udløbsrør - oliepumpe	1
34	Retur	1
35	Hydraulikslange	1
36	Bolt M10x65	3
37	Låsemøtrik M10	7
38	Bolt M12x55	4
39	Bolt M8x60	4
40	Bolt M8x60	2
41	Kile 8x7x50	1
42	Navkappe 25	2
43	Rørstift 13x70	1
44	Tanklåg med pind	1
45	Bageste støtteben	2
46	Opsamlerbord	1
47	Vinkelbeslag	1
48	Støtteben - midterst	1
49	Klokobling	1
50	Tap	1



RESERVEDELE

POS.-NR.	BETEGNELSE	PRODUKTNR.
1	Hjul	R13-HK777.001
2	Betjeningsventiler	R13-HK777.002
3	Trykplade	R13-HK777.003
4	Hydraulikcylinder HK777 Hydraulikcylinder HK1100	R13-HK777.004 R13-HK1100.001
5	Firkløvskniv	R13-HK777.005
6	Hydraulikmotor	R13-HK777.006
7	Hydraulikpumpe	R13-HK777.007
8	Styrehåndtag	R13-HK777.028

Vi er glade for din hjælp med at gøre opmærksom på mulige fejl på produkter, du har modtaget fra Kellfri. Inden reklamation bør du læse Kellfris almindelige købsvilkår i vores katalog eller på hjemmesiden www.kellfri.dk samt instruktionsbogen, hvis den medfølger.

Udfyld venligst oplysningerne nedenfor, og vedlæg et foto som bevis, så vi kan behandle din sag.

Køber:	Kundenummer:
Adresse:	Fakturanummer:
E-mail:	Telefonnummer i dagtimerne:

Hvornår blev produktet leveret?	Hvornår blev produktet taget i brug?	Fungerede produktet ved modtagelse?
--	---	--

Produkt/del, som reklamationen angår:
--

Beskrivelse af fejl:

Beskriv hændelsesforløb:

Andet:

Send reklamationsblanket og foto til:

Kellfri AB
Serviceafdelningen
Munkatorpsgatan 6
SE-532 37 Skara

Eller send en e-mail til Service.

info@kellfri.dk

Navn/underskrift:	Dato:
-------------------	-------

KELLFRI AB
Munkatorpsgatan 6
SE-532 37 SKARA
Telefon: +46 (0)511-242 50
Fax: +46 (0)511-168 33

Hjemmeside
www.kellfri.dk
E-mail
info@kellfri.dk
Udgave: 2014-01-01

GARANTIBETINGELSER

Garantiens gyldighed – Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen

Garantien dækker – Erstatning ydes til udskiftning af dele efter konstaterede materiale- eller produktionsfejl.

Garantien dækker ikke

- Arbejds løn
- Rejseomkostninger
- Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.
- Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.
- Skader, som skyldes normal slitage på maskinen, manglende service, brugerens manglende erfaring eller brug af reservedele, som ikke er originale.
- Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.

CE EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN, OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: Elkløver

Type 13-HK777, 13-HK1100

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF og lavspændingsdirektivet (LVD) 2006/795/EF.

Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.



Tina Baudtler, adm. direktør

Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.

KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

Kellfri Aps

Telefon: + 45 76902100

E-mail: info@kellfri.dk



Seneste version 2015-11-02